

Al sur del mundo, la versión en castellano de Alén da desventura, con la que Xavier Alcalá se alzó con el Premio Blanco Amor

Sección: Lenguas Minoritarias y Cooficiales
en 06 May, 2009 - 02:42

Ézaro Ediciones presentó hoy en la librería Arenas de Coruña sus dos últimas publicaciones: Al sur del mundo, la versión en castellano de Alén da desventura, con la que Xavier Alcalá se alzó con el Premio Blanco Amor, y Las aventuras del capitán Duchesnoy, traducción del gallego de O Paso do Noroeste de Xavier Queipo. La editorial, que distribuye sus publicaciones en toda España, continúa así con su intento de exportar la literatura gallega.

La obra de Xavier Alcalá que ahora publica en castellano Ézaro recoge los relatos de un marino inglés, de seudónimo Isaac Moore, y de un misionero español, el padre Sineiro, cuyas intrigas y aventuras da a conocer un narrador anónimo en tercera persona. Los personajes del libro viven en la época de la Ilustración, muestran vidas de personas y pueblos arrastrados por los conflictos existentes entre las grandes potencias navales del siglo XVIII y entran en debates de poder aún no resueltos en el siglo XXI.

Xavier Queipo nos transporta, con la traducción al castellano de O Paso do Noroeste, a la cubierta del navío L'Épée, en su periplo desde Bretaña hasta la Bahía de Hudson, en Canadá. Una expedición científica parte de Brest con el objetivo de descubrir el ansiado Paso del Noroeste. Se trata de un relato de aventuras marítimas, que contiene los elementos clásicos del género, incluidas tempestades épicas y encuentros con civilizaciones desconocidas, monstruos marinos y naturaleza en estado puro. O Paso do Noroeste fue reconocida por la crítica como la mejor novela de tema marítimo escrita en gallego.

Alcalá y Queipo

Alcalá es colaborador habitual de los medios de comunicación desde hace 35 años. Como narrador, tiene más de 30 libros publicados, incluyendo relatos galardonados con los principales premios de Galicia, como el Pedrón de Ouro y el Manuel Murguía; novelas como A nosa cinza (una de las obras más leídas en Galicia, con más de 70.000 ejemplares publicados), Fábula (Premio Cidade da Coruña y de la Crítica Española) y la trilogía Evanxélica memoria, cuya segunda parte recibió el Premio de la Crítica de Galicia. Publicó también relatos de viajes como Argentina o Viaxes no país de Elal.

Xavier Queipo nos transporta a la cubierta del navío L'Épée, en su periplo desde Bretaña hasta la Baía de Hudson, en Canadá. Una expedición científica parte de Brest con el objetivo de descubrir el ansiado Paso del Noroeste. Se trata de un relato de aventuras marítimas, que contiene los elementos clásicos del género, incluidas tempestades épicas y encuentros con civilizaciones desconocidas, monstruos marinos y naturaleza en estado puro. O Paso do Noroeste fue reconocida por la crítica como la mejor novela de tema marítimo escrita en gallego.